

同一首歌

在歌声中

回忆过去的好时光
品味现在的好日子



外国合唱

中央电视台·同一首歌栏目组

主编◎孟欣 齐江

(2)



现代出版社

同一首歌

在歌声中

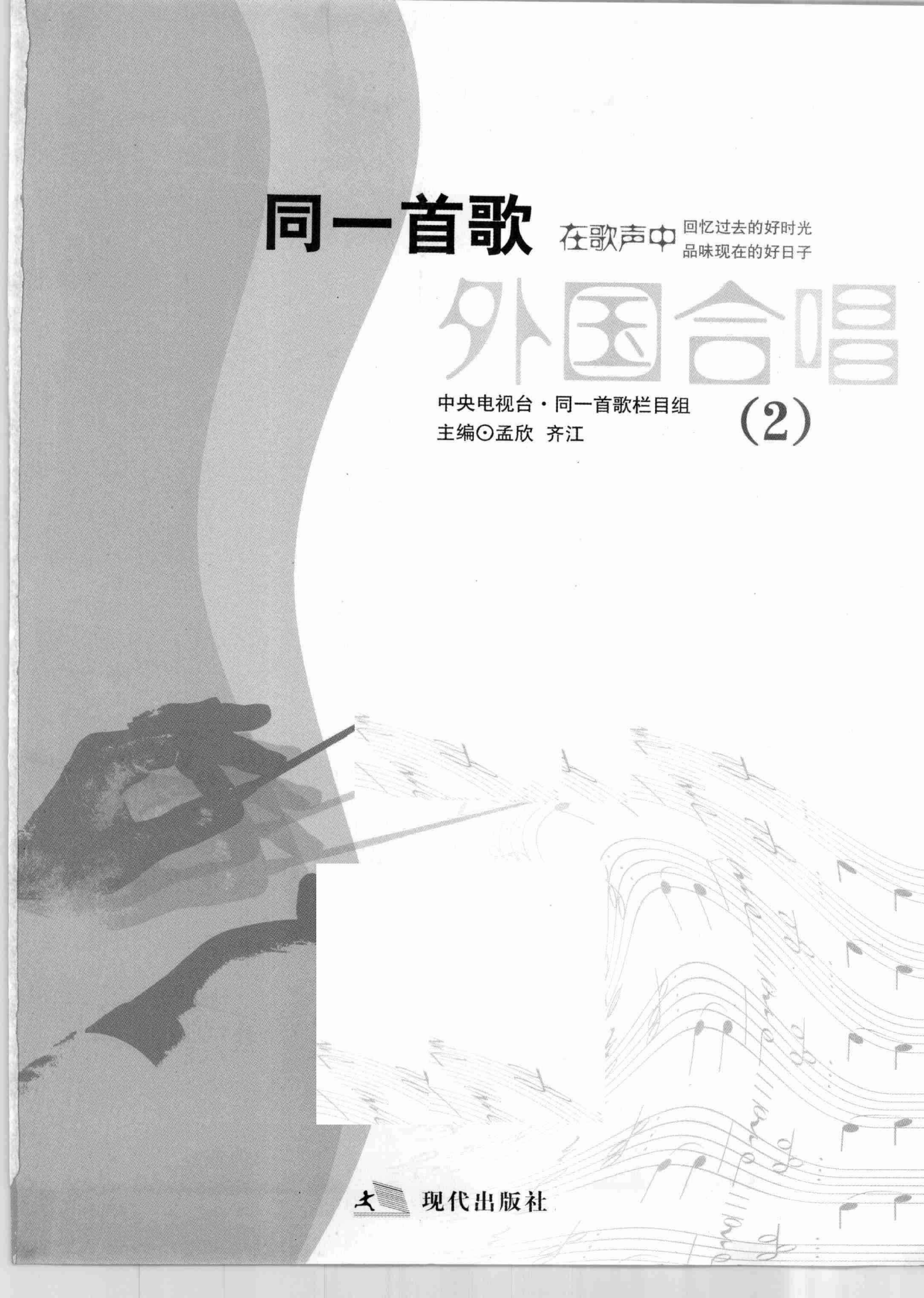
回忆过去的好时光
品味现在的好日子

外国合唱

中央电视台·同一首歌栏目组

主编◎孟欣 齐江

(2)



大

现代出版社

图书在版编目(CIP)数据

外国合唱歌曲.2/孟欣主编.—北京:现代出版社,2004

(同一首歌)

ISBN 7-80188-332-2

I.外... II.孟... III.合唱-歌曲-世界-选集 IV.J652.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 079806 号

主 编:孟 欣 齐 江

副 主 编:刘 鹏 邝 宇

责任编辑:张红红 赵 君

装帧设计:艾菁工作室

出版发行:现代出版社

编 辑 室:010-64245264

地 址:北京市安定门外安华里 504 号 邮政编码:100011

电 话:010-64267325 010-64240483(兼传真)

电子邮箱:xiandai@cnpitc.com.cn

印 刷:腾飞胶印厂印刷

开 本:787×1092mm 1/16

印 张:11

版 次:2004 年 9 月第 1 版 2004 年 9 月第 1 次印刷

印 数:1~6000 册

书 号:ISBN 7-80188-332-2

定 价:20.00 元

版权所有,翻印必究;未经许可,不得转载

编者寄语

在音乐艺术的海洋中,合唱艺术具有独特的艺术魅力。古人曾说:“丝不如竹,竹不如肉。”人声是世界上最美好的乐器,合唱正是因为运用了人声作为乐器,拥有有血有肉的声音,淋漓尽致地表现作品的内涵。同时,合唱这种表演形式还集合了各个声部不同的音色。因此,合唱艺术拥有着广泛、丰富的色彩调节性,拥有着宽广的音域,拥有着丰富多彩的艺术表现力。

合唱艺术对于演员的听觉有着较高的要求,对于培养人们的音乐艺术感知能力以及音乐实践能力有着相当重要的作用。因为合唱艺术是集体的艺术,是协作的艺术,它不仅要求演员本人有着出色的歌唱能力,还要求演员具备集体协作的能力。因此可以培养演员们的集体主义精神。

合唱分为同声合唱和混声合唱。同一种声音的合唱被称为同声合唱,包括童声合唱、女声合唱和男声合唱。最常见的混声合唱是四部,具有女高音、女低音、男高音和男低音四个声部,有时混声合唱不一定包括所有的声部,而只包括其中的某些声部,这样的混声合唱被称做不完全的混合声合唱——譬如我们只用女低音、男高音和男低音,或是女高音、女低音和男高音等等形式。根据音乐作品的特点,混声合唱中的声部有时会八度重复,构成五六个声部乃至八个声部。

西欧中世纪初期的教会音乐形式格里高利圣咏很长一个时期都是一种单旋律为主的声乐形式。中世纪后期,逐渐在圣咏的下方加入第二声部,称为奥尔加农。后来又逐渐发展为三声部、四声部。但这个时期的合唱音乐属于复调音乐,而非主调音乐。

到了十六世纪初期,宗教改革运动蓬勃发展,音乐成为马丁·路德宗教改革的一部分,他采用了旋律在高声部的方式,并运用大小调体系,这样的方式,已经接近主调风格的音乐。当时最著名的一首圣咏是《上帝是我们坚固的堡垒》,广为传唱。这可以说是主调合唱音乐的滥觞。

西方的歌剧艺术汲取了古希腊悲剧、中世纪的宗教剧以及民间戏剧中幕间配乐的节目以及牧歌剧的营养,于文艺复兴时期诞生于意大利。在歌剧音乐中,很多作曲家都运用合唱的形式来表现戏剧情节,取得了良好的艺术效果。和歌剧同时产生并具有很强戏剧性的音乐体裁,还有清唱剧和康塔塔,这是两种合唱艺术体裁。

在漫漫的音乐发展进程当中,涌现了无数优秀的合唱作品,在此,我们精选

出一部分呈现给各位朋友。这些作品相对于外国音乐历史优秀的合唱曲目的总数而言,只能算是沧海一粟。其中有古老的宗教内容的作品,有优秀的歌剧选曲。同时,有一些根据外国民间歌曲改编而成的合唱歌曲以及部分优秀的外国影视合唱歌曲、音乐剧选曲等等。我们力求做到雅俗共赏、精益求精。

在经济生活日益全球化的今天,随着改革开放的深入和对外交流的频繁,了解和学习外来文化日益成为我们必不可少的需要。但愿我们精选出的这 100 多首外国合唱歌曲,能够成为帮助我们了解国外优秀音乐文化的一面镜子。

由于水平所限,我们的工作难免有疏漏或谬误,恳切希望读者朋友不吝赐教,提出宝贵建议,我们将在今后的工作中加以改进。

《同一首歌》丛书编辑室

2004.8

目 录

一 字 部

夜 莱蒙托夫原诗 维斯科瓦托夫词 鲁宾斯坦曲 马雅甫译词(045)

二 字 部

草原 伊·苏利柯夫词 伊·杜纳耶夫斯基编合唱 薛范译配(127)

船歌 奥芬巴赫曲 李安权译配(021)

茨冈 舒曼曲 金帆译词 金帆 文纳配歌(051)

鸽子 伊拉迪尔词曲 高伟译配(089)

黄昏 波隆斯基词 塔涅耶夫曲(066)

回忆 屈瑞佛尔·能恩词 安德鲁·劳伊德·韦伯曲 埃德·劳杰斯基编合唱 薛范译配(114)

天鹅 佚名配词 圣-桑曲(087)

夜曲 肖邦曲 M·斯坦霍普填词 张宁译配(100)

三 字 部

阿里郎 薛范译配(141)

百灵鸟 涅·库柯尔尼克词 米·格林卡曲 薛范译配(161)

国际歌 鲍狄埃词 狄盖特曲 萧三译词(111)

红河谷 薛范译配(147)

红蜻蜓 三木露风词 三田耕作曲 河西保郎编合唱 罗传开译配(140)

划船歌 罗西尼曲 佚名填词 佚名译配(167)

老人河	J·克尔恩曲 瞿希贤编合唱(060)
梦幻曲	舒曼曲(097)
茉莉花	根据中国民歌改编 普契尼编合唱 章雪萍编配(008)
三套车	小林秀雄编合唱 张宁译配(131)
圣母颂	弗朗茨·舒伯特曲 廖晓帆译配(159)
苏丽珂	阿·蔡瑞介利词 弗·蔡瑞介利曲 薛范译配(139)
小杜鹃	汪晴译配(123)
雪花花	尼·库都佐夫编合唱 薛范译配(124)
饮酒歌	皮阿威词 威尔第曲 苗林 刘诗嵘译配(016)

四 字 部

村民合唱	托兹蒂·梅纳斯词 马斯卡尼曲 尚家骧译词 章雪萍配歌(001)
婚礼合唱	瓦格纳曲 许昌菊译词 冯琬珍配歌(033)
可爱的家	J·H·培恩词 H·R·比肖普曲 邓映易译配(083)
农民合唱	斯美塔那曲 陆多良译配(039)
森林水车	清水实词 米山正夫曲 瞿麦译词 传开配歌(092)
莎丽楠蒂	林长朝 李妙娜译配(146)
士兵之歌	古诺曲 周枫译词 章雪萍配歌(024)
辛戈辛戈	薛范译配(145)
小步舞曲	巴赫曲 吴国钧填词 杨鸿年编合唱(081)
音乐之声	奥斯卡·汉默斯坦词 理恰德·罗杰斯曲 霍尔特·埃瑞特编合唱 薛范译配(156)

五 字 部

啊,朋友,再见	集体译配(118)
拨弦波尔卡	J·施特劳斯曲 杨鸿年编合唱(077)
波兰圆舞曲	吴新富译配(105)
神圣的战争	列别杰夫·库马奇词 亚列山大罗夫曲 钱仁康译配(102)

六 字 部

- 草原上的家园 H·S·克罗斯编合唱 蒋英译配(151)
- 悄悄地,悄悄地 威尔第曲 马稚甫译词 瞿自新配歌(047)
- 梯洛尔人之歌 罗西尼曲 章雪萍译配(012)
- 意大利波尔卡 拉赫玛尼诺夫曲 叶歌罗夫编合唱(072)

七 字 部

- 科罗拉多的月光 比尔·摩尔词 罗伯特·A·金曲 梁和平编合唱 薛范译配(153)
- 蓝色的雅德利亚 格·别祖博夫改编 曹永声 薛范译配(122)

八 字 部

- 富尼库哩—富尼库啦
..... K·瓦尔卡多斯词 路易吉·丹察曲 G·M·康帕尼奥编合唱 应南 薛范译配(162)
- 莫斯科郊外的晚上 米·马都索夫斯基词 瓦·索洛维约夫谢多伊曲 薛范译配(103)
- 写封信儿寄到边境 伊凡·达拉耶夫词 托多尔·波波夫曲 薛范译配(121)

九 字 部

- 哎嘿,亲爱的巴尔干山 莲娜·钱切娃词曲 薛范译配(120)
- 德涅泊尔河掀起怒涛 塔拉斯·舍甫琴珂词 伊·黎茨文柯编合唱 薛范译配(134)
- 青年及女工合唱:烟云 比才曲 晓芳译词 冯琬珍配歌(029)

十 五 字 部

- 希伯莱奴隶的合唱:在幼发拉底河岸 威尔第曲 珍芳译词 冯琬珍编配(005)

村民合唱

——选自歌剧《乡村骑士》

托兹蒂·梅纳斯 词

马斯卡尼 曲

尚家骥 译词

章雪萍 配歌

1=A $\frac{3}{4} \frac{6}{4} \frac{4}{4} \frac{6}{8}$

(2 - - | 3 4 5 | $\dot{1}$. $\underline{7}$ 6 | 5 4 3 | $\underline{23}$ 2 $\underline{67}$ | 6 - - | 6 3 2 | $\underline{67}$ 6 -) |

女高 $\left[\begin{array}{l} \underline{5\ 6} \ 5 - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad (2 - - \quad | \quad 3 \ 4 \ 6 \end{array} \right.$

啊

女低 $\left[\begin{array}{l} \underline{5\ 6} \ 5 - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad 5 - - \quad | \end{array} \right.$

$\dot{3}$. $\underline{\dot{2}}$ $\dot{1}$ | 7 6 5 | $\underline{4\ 5}$ 4 $\underline{2\ 3}$ | 2 $\underline{6\ 7}$ 6 | 6 3 2 | 1 - -) |

男高 $\left[\begin{array}{l} \underline{5\ 6} \ 5 - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad | \underline{4} | \end{array} \right.$

啊

男低 $\left[\begin{array}{l} \underline{5\ 6} \ 5 - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad 5 - - \quad | \quad | \underline{4} | \end{array} \right.$

$\underline{5\ 5\ 5}$ | $\underline{6\ 6\ 6}$ | $\underline{7\ 7\ 7}$ | $\underline{3\ 3\ 3}$ | $\underline{2\ 2\ 2}$ | $\underline{1\ 1\ 1}$ | $\underline{7\ 7\ 7}$ |

(女齐)果园里 金色的 蜜橘 散发芳香, 花丛间 百灵鸟 婉转地

$\overset{3}{\underline{6\ 7\ 6}}$ $\underline{5 -}$ | $\underline{5 - -}$ | $\underline{5\ 0\ 0}$ | $\sharp 4 - -$ | $\sharp 4 - -$ | $\underline{5\ 5\ 5}$ | $\underline{6\ 6\ 6}$ |

歌唱。

啊

果园里 金色的

$\underline{7\ 7\ 7}$ | $\underline{3\ 3\ 3}$ | $\underline{2\ 2\ 2}$ | $\underline{1\ 1\ 1}$ | $\underline{7\ 7\ 7}$ | $\overset{3}{\underline{6\ 7\ 6}}$ $\underline{5 -}$ |

蜜橘 散发芳香, 花丛间 百灵鸟 婉转地 歌唱。

女高 $\left[\begin{array}{c} \overbrace{5 - -} \\ \overbrace{5 \underline{0} \underline{0} \underline{0}} \end{array} \right] (3 - -) \left| \frac{6}{4} \underline{6} - - 1 - 2 \right| \overset{3}{\overbrace{5 - 5 \underline{3} 5 - -}} \left| \underline{6} - - 1 - 2 \right|$
 啊 明 媚 春 光 来 到

女低 $\left[\begin{array}{c} \overbrace{5 - -} \\ \overbrace{5 \underline{0} \underline{0} \underline{0}} \end{array} \right] 0 \underline{0} \underline{0} \left| \frac{6}{4} \underline{4} - - \underline{6} - 7 \right| \overset{1}{\overbrace{3 - 3 \underline{1} 3 - -}} \left| \underline{4} - - \underline{6} - 7 \right|$

$5 \underline{4} \underline{3} \underline{6} - - \left| 5 - \overset{rit}{\overbrace{5 \#4 - 4}} \right| 5 - - 5. \underline{0} \underline{0} \left| \underline{6} \underline{7} \underline{1} \underline{2} - 3 \right| \frac{4}{4} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{1} - \underline{1} \underline{5} \left|$

$\frac{6}{4} \underline{5} \underline{4} \underline{3} \underline{4} \underline{1} \underline{2} \left| 3 - \overset{V}{\overbrace{3 \underline{2} - 2}} \right| 3 - - 3. \underline{0} \underline{0} \left| \underline{\#4} \underline{5} \underline{6} \underline{7} - 7 \right| \frac{4}{4} \underline{5} - - \underline{5} \underline{0} \left|$
 人们的心 上，春意 荡漾， 春意 荡漾， 在

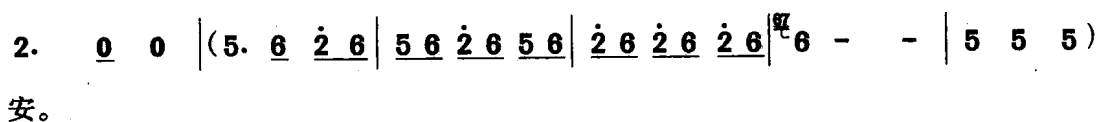
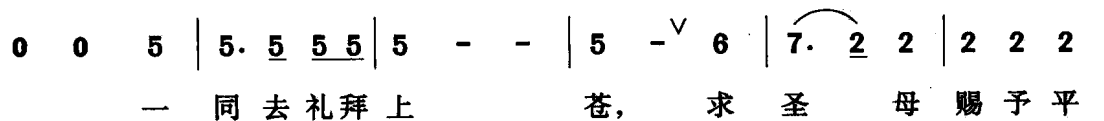
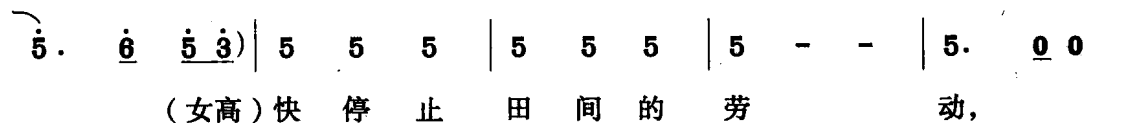
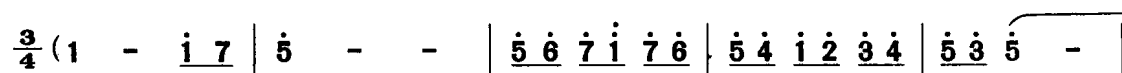
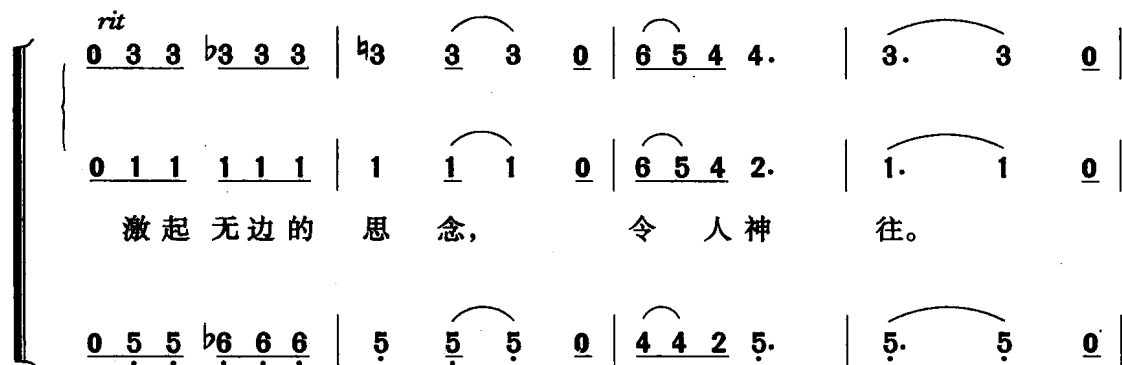
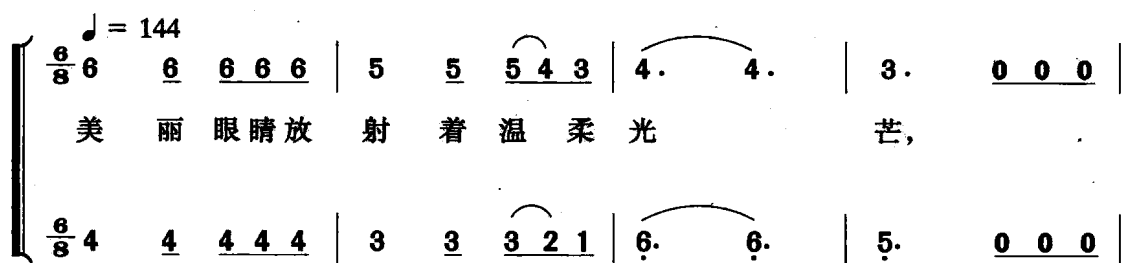
$\frac{6}{4} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{1} - - \left| 1 - \overset{V}{\overbrace{1 \underline{1} - 1}} \right| 1 - - 1. \underline{0} \underline{0} \left| \underline{4} - - \underline{4} - \underline{4} \right| \frac{4}{4} \underline{3} - - \underline{3} \underline{5} \left|$

男高 $\left[\underline{2.} \underline{2.} \underline{2.} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \right] \left| \underline{3} \underline{5} \underline{1} - \underline{0} \underline{5} \right| \underline{\#4} \underline{2} \underline{\#4} \underline{4} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{6} \left| \underline{2} \underline{5} - \underline{0} \underline{5} \right|$
 田野上 闪耀着金色光 芒， 传 来了妇女们的织布 声 响， 人

男低 $\left[\underline{2.} \underline{2.} \underline{2.} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \right] \left| \underline{3} \underline{5} \underline{1} - \underline{0} \underline{5} \right| \underline{\#4} \underline{2} \underline{\#4} \underline{4} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{6} \left| \underline{2} \underline{5} - \underline{0} \underline{5} \right|$

$\left[\underline{2.} \underline{2.} \underline{2.} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \right] \left| \underline{3} \underline{5} \underline{1} - \underline{0} \underline{5} \right| \underline{\#4} \underline{2} \underline{4} \underline{4} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{6} \left| \underline{\#4} \underline{2} \underline{7} - \overset{rit}{\underline{0} \underline{5}} \right|$
 们 急 忙赶回家去休 息， 像 小鸟在暮色中匆匆 飞 翔。 啊

$\left[\underline{2.} \underline{2.} \underline{2.} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \right] \left| \underline{3} \underline{5} \underline{1} - \underline{0} \underline{3} \right| \underline{2} \underline{7} \underline{6} \underline{3} \underline{2} \underline{7} \underline{6} \underline{3} \left| \underline{2} \underline{7} \underline{5} - \underline{0} \underline{5} \right|$



女高 $\frac{6}{4} \dot{6} - - 1 - 2 \mid \overset{3}{5} \overset{3}{5} 3 \ 5 - - \mid \dot{6} - - 1 - 2 \mid 5 \ 4 \ 3 \ 6 - - \mid 5 - 5^{\#} 4 - 4 \mid$

$\frac{6}{4} 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid \dot{6} - - 1 - 2 \mid 5 \ 4 \ 3 \ 4 \overset{3}{1} \ 2 \mid 3 - 3 \ 2 - 2 \mid$

啊 明 媚 春 光 来 到 人 们 的 心 上, 春 意 荡

女低 $\frac{6}{4} 4 - - \dot{6} - \dot{7} \mid \overset{1}{3} - \underline{3 \ 1} 3 - - \mid 4 - - \dot{6} - \dot{7} \mid 3 \ 2 \ 1 \ 1 - - \mid \overset{1}{1} \ 1 \ 1 - - - \mid$

女高 $5 - - 5. \ 0 \ 0 \mid \dot{6} \ \dot{7} \ 1 \ 2 - 3 \mid \frac{4}{4} \underline{3 \ 2 \ 1} \ 1 - \underline{1 \ 0} \mid 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid$

春 意 荡 漾。

$3 - - 3. \ 0 \ 0 \mid 4 \ 5 \ \dot{6} \ \dot{6} \ \dot{7} \ \dot{7} \mid \frac{4}{4} \underline{5} - - \underline{5 \ 0} \mid 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid$

漾, 春 意 荡 漾。

女低 $1 - - 1. \ 0 \ 0 \mid 4 - - 4 - 4 \mid \frac{4}{4} \underline{3} - - \underline{3 \ 0} \mid 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid$

男高 $0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid \frac{4}{4} 0 \ 0 \ 0 \ 0 \underline{0 \ 5} \mid \underline{2. \ 2. \ 2.} \ \underline{2 \ 3 \ 2 \ 1 \ 2} \mid$

那 田 野 上 闪 耀 着 金 色

男低 $0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \ 0 \mid \frac{4}{4} 0 \ 0 \ 0 \ 0 \underline{0 \ 5} \mid \underline{2. \ 2. \ 2.} \ \underline{2 \ 3 \ 2 \ 1 \ 2} \mid$

$\frac{3}{4} 0 \ 0 \ 0 \mid 0 \ 5 - \mid 5 - 0 \mid 0 \ 0 \ 0 \parallel$

啊

$\frac{3}{4} 0 \ 0 \ 0 \mid 0 \ 5 - \mid 5 - 0 \mid 0 \ 0 \ 0 \parallel$

啊

$\frac{3}{4} \underline{5 \ 6} \ 5 - \mid 5 - 0 \mid 0 \ 5 - \mid 5 - 0 \parallel$

光 芒。

啊

$\frac{3}{4} \underline{5 \ 6} \ 5 - \mid 5 - 0 \mid 0 \ 5 - \mid 5 - 0 \parallel$

希伯莱奴隶的合唱：在幼发拉底河岸

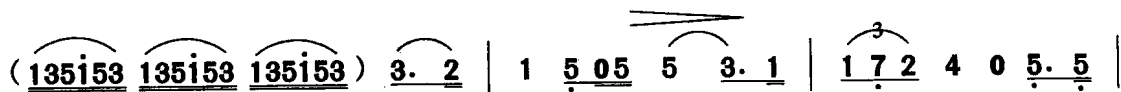
——选自歌剧《纳布柯》

[意] 威尔第 曲

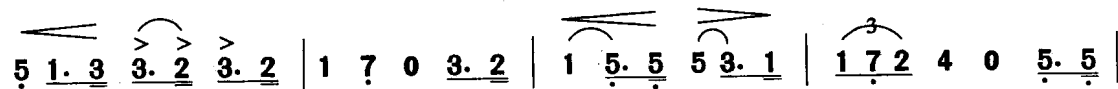
珍 芳 译词

冯琬珍 编配

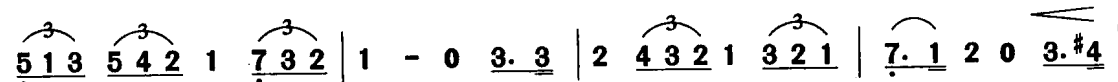
1= $\sharp F$ $\frac{4}{4}$



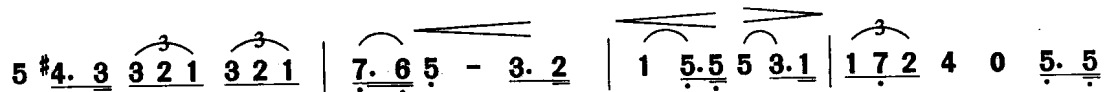
(男女齐) 奔 驰 吧, 我 们 的 渴 望, 去 到



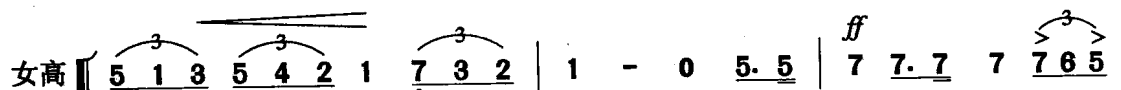
那深山峡谷地方。就在那里散发着芳香, 那是



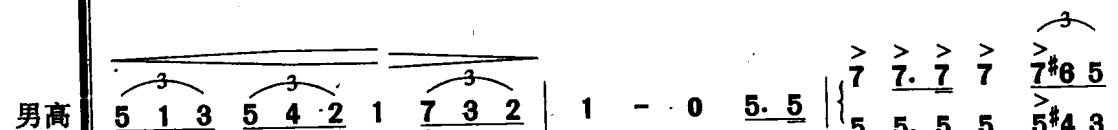
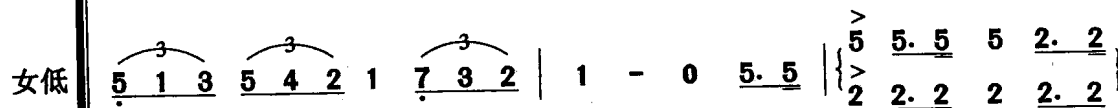
我们家乡, 亲爱家乡。致敬啊, 向着你, 约旦河致敬, 致敬



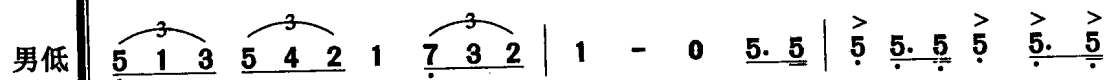
吧, 向着锡安山我的母亲, 怀念我们美丽的祖国, 怀念



我 们 家 乡。苦难家乡, 告诉我先知的金色竖



我 们 家 乡, 苦难家乡, 告诉我先知的金色竖



#4 $\overset{3}{\frown}$ 3 4 5 2 $\overset{pp}{\frown}$ 0 2 2 | 1 0 1 0 1 1 0 1 0 1 | $\overset{>}{3}$ 2 0 2. 2 |

琴 为何不 响? 为什 么 被 挂 在 那 柳 树 上? 告 诉

2 $\overset{3}{\frown}$ 1 2 3 7 $\overset{pp}{\frown}$ 1 7 7 | 6 0 6 0 6 6 0 6 0 6 | $\overset{>}{1}$ 7 0 2. 2 |

#4 $\overset{3}{\frown}$ 3 4 5 2 $\overset{pp}{\frown}$ 0 5 5 | #4 0 4 0 4 4 0 4 0 4 | $\overset{>}{5}$ 5 0 2. 2 |

2 $\overset{3}{\frown}$ 1 2 3 7 $\overset{pp}{\frown}$ 0 2 2 | 1 0 1 0 1 1 0 1 0 1 | $\overset{>}{3}$ 2 0 2. 2 |

琴 为何不 响? 为什 么 被 挂 在 那 柳 树 上? 告 诉

2 - 5 $\overset{pp}{\frown}$ 0 5 5 | 2 0 2 0 2 3 0 2 0 2 | $\overset{>}{5}$ 5 0 2. 2 |

$\overset{ff}{>}$ 7 $\overset{>}{7. 7}$ 7 $\overset{3}{\frown}$ 7 6 5 | #4 $\overset{3}{\frown}$ 3 4 5 2 $\overset{3}{\frown}$ 0 2 2 | 1 0 1 0 1 1 0 1 $\overset{3}{\frown}$ 3 2 |

$\overset{ff}{>}$ 5 $\overset{>}{5. 5}$ 5 $\overset{>}{2. 2}$ 2 | 2 $\overset{3}{\frown}$ 1 2 3 7 $\overset{3}{\frown}$ 0 2 2 | 6 0 6 0 6 6 0 6 $\overset{3}{\frown}$ 1 7 |

$\overset{>}{2}$ $\overset{>}{2. 2}$ $\overset{>}{2}$ $\overset{>}{2. 2}$ 2 | 2 $\overset{3}{\frown}$ 1 2 3 7 $\overset{p}{\frown}$ 0 2 2 | #4 0 4 0 4 4 0 4 0 4 |

我 竖 琴 啊, 为 何 你 沉 默 不 响? 为 什 么 你 不 为 我 们 歌

$\overset{ff}{>}$ 7 $\overset{>}{7. 7}$ 7 $\overset{3}{\frown}$ 7 6 5 | #4 $\overset{3}{\frown}$ 3 4 5 2 $\overset{3}{\frown}$ 0 5 5 | #4 0 4 0 4 4 0 4 0 4 |

$\overset{>}{5}$ $\overset{>}{5. 5}$ 5 $\overset{3}{\frown}$ 5 4 3 | 2 $\overset{3}{\frown}$ 1 2 3 7 $\overset{3}{\frown}$ 0 2 2 | 1 0 1 0 1 1 0 $\overset{3}{\frown}$ 1 3 2 |

$\overset{>}{5}$ $\overset{>}{5. 5}$ 5 $\overset{>}{5. 5}$ 5 | 2 - 5 $\overset{3}{\frown}$ 0 5 5 | 2 0 2 0 2 2 0 2 0 2 |

为 何 不 响?

pp
7 - 0 5. 5 | 4 4. 4^b3 3. 3 | 2 - 5 0 5. 5 | 4 4. 4^b3 3. 3 |

5 - 0 5. 5 | 7 7. 7 1 1. 1 | 7 - 5 0 5. 5 | 7 7. 7 1 1. 1 |

pp
5 - 0 5. 5 | 5 5. 5 5 5. 5 | 5 - 5 0 5. 5 | 5 5. 5 5 5. 5 |

唱? 让我们再唱故乡的歌曲, 让我们再唱消逝的

5 - 0 5. 5 | 4 4. 4^b3 3. 3 | 2 - 5 0 5. 5 | 4 4. 4^b3 3. 3 |

5 - 0 5. 5 | 2 2. 2^b3 1. 1 | 7 - 5 0 5. 5 | 2 2. 2^b3 1. 1 |

pp
5 - 0 5. 5 | 5 5. 5 5 5. 5 | 5 - 0 5. 5 | 5 5. 5 5 5. 5 |

2 5 - 3. 2 | 1 5. 5 5 3. 1 | 1 7 2 4 0 5. 5 | 5 1 3 5 4 2 1 7 3 2 |

7 } 5 - 3. 2 | 1 5. 5 5 3. 1 | 1 7 2 4 0 5. 5 | 5 1 3 5 4 2 1 7 3 2 |

以往 我们饮过多少的苦酒, 流过多少辛酸泪, 辛酸

2 5 - 3. 2 | 1 5. 5 5 3. 1 | 1 7 2 4 0 5. 5 | 5 1 3 5 4 2 1 7 3 2 |

2 5 - 3. 2 | 1 5. 5 5 3. 1 | 1 7 2 4 0 5. 5 | 5 1 3 5 4 2 1 7 3 2 |

(齐唱)

1 0 3. 3 3 3. 3 | 6 - 6 5 4 3 4 2 | 1 0 3. 3 3 3. 3 |

泪，神 圣 的 祖 国 啊， 快 给 我 们 力 量， 让 我 们 坚 持

6 - 6 5 4 3 4 2 | 1 0 1. 1 1 1. 1 | 1 - - - | 1 0 0 0 ||

6 - 6 5 4 3 4 2 | 1 0 1. 1 1 1. 1 | 1 - - - | 1 0 0 0 ||

6 - 6 5 4 3 4 2 | 5 0 5. 5 5 5. 5 | 5 - - - | 5 0 0 0 ||

到 生 命 最 后 时 光， 生 命 最 后 时 光。

6 - 6 5 4 3 4 2 | 3 0 3. 3 3 3. 3 | 3 - - - | 3 0 0 0 ||

6 - 6 5 4 3 4 2 | 3 0 3. 3 3 3. 3 | 3 - - - | 3 0 0 0 ||

6 - 6 5 4 3 4 2 | 1 0 1. 1 1 1. 1 | 1 - - - | 1 0 0 0 ||

茉 莉 花

——选自歌剧《图兰朵》

根据中国民歌改编

[意] 普 契 尼 编 合 唱

章 雪 萍 编 配

1=F $\frac{4}{4}$

♩ = 76

mp

3 3 5 6 i i 6 | 5 5 6 5 - | 3 3 5 6 i i 6 | 5 5 6 5 - |

好 一 朵 美 丽 的 茉 莉 花， 好 一 朵 美 丽 的 茉 莉 花，

5 5 5 5 3 5 | 6 6 5 - | 3 2 3 5 3 2 | 1 1 2 1 - |

芬 芳 美 丽 满 枝 丫， 又 香 又 白 人 人 夸。

3 2 1 3 2. 3 | 5 6 1 5 3 | 2 3 5 2 3 1 6 | 5 - 6 1 |

我 有 心 摘 一 朵 戴, 又 怕 人 笑 话, 茉 莉

poco rit
2. 3 1 2 1 6 | 5 - - - | 0 0 0 0 | 0 0 0 0 |

花, 茉 莉 花。

女高 0 0 0 0 | 3 3 5 6 1 1 6 | 5 5 6 { 5 -
2 -

女低 5 - - - | 1 { 1 3 2 1 1 | 1 1 5 6 7
1 7 6 6 6 | 1 1 5 6 7

啊! 好 一 朵 美 丽 的 茉 莉 花

男高 5 - - - | 5 5 5 4 4 4 | 3 3 4 -

男低 0 0 0 0 | 1 1 1 1 1 1 | 1 1 1 -

3 3 5 6 1 1 6 | 5 5 6 { 5 - 5 5 5 3 5
2 - 3 3 5 3 5 } 6 6 5 -

1 1 3 2 1 1 | 1 1 5 6 7 | 1 1 2 2 2 | 1 1 1 -

1 1 7 6 6 6 | 5 5 5 6 7 | 1 1 7 7 7 | 6 5 5 -

好 一 朵 美 丽 的 茉 莉 花, 芬 芳 美 丽 满 枝 丫,

5 5 5 4 4 4 | 3 3 4 - | 5 5 5 5 5 | 4 4 3 -

1 1 1 1 1 1 | 1 1 1 - | 1 1 1 1 1 | 1 6 1 -